

**Installation à plusieurs chaudières avec
des régulations numériques de chaudière et
une régulation de cascade en fonction de la température extérieure**

VITOTRONIC 100 VITOTRONIC 333



Vitotronic 100, type GC1



Vitotronic 333, type MW1

Pour votre sécurité



Respecter scrupuleusement ces conseils de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Odeur de gaz

- Ne pas fumer ! Eviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles (manoeuvre d'interrupteurs électriques, par exemple)
- Ouvrir les fenêtres et les portes
- Fermer la vanne d'alimentation gaz
- Prévenir le chauffagiste depuis l'extérieur du bâtiment
- Se conformer aux consignes de sécurité de Gaz de France.

En cas de danger

- Mettre immédiatement l'installation hors tension, au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple (sauf en cas d'odeur de gaz).
- Fermer les vannes d'arrêt des conduites de combustible.
- Employer un extincteur adapté en cas d'incendie.

Travaux sur l'appareil

Le montage, la première mise en service, le contrôle, l'entretien et les réparations devront être impérativement effectués par du personnel qualifié (chauffagistes/installateurs).

Couper l'alimentation électrique (au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple) avant de commencer l'intervention sur l'appareil/l'installation de chauffage et la bloquer pour interdire tout rétablissement.

Si la chaudière fonctionne au gaz, fermer la vanne d'alimentation gaz et la bloquer pour empêcher toute réouverture intempestive.

Montage des composants supplémentaires

Le montage de composants supplémentaires non testés avec l'appareil risque de nuire au bon fonctionnement.

Notre garantie expire en cas de dommages causés par ces composants.

Conditions à remplir par la chaufferie

- Pas d'air pollué par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les bombes aérosols, les peintures, les solvants et les produits de nettoyage, par exemple)
- Pas de poussière abondante
- Pas d'humidité de l'air élevée en permanence
- Hors gel
- Température ambiante : 35°C maxi
- Bien ventiler et ne pas obstruer les ouvertures d'arrivée d'air existantes.

Sommaire

	Page
Première information	
Pour votre sécurité	2
Où commander	5
Votre installation de chauffage a été pré-réglée	6
Commandes immédiates – Vitotronic 100	
Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage	7
Sélectionner le programme de fonctionnement (hiver, été)	9
Interroger les températures et les états de fonctionnement	10
Commandes immédiates – Vitotronic 333, type MW1	
Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage	12
Commandes immédiates – Vitotronic 333, types MW1 et MW1S	
Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage	13
Sélection du circuit de chauffage	15
Sélectionner le programme de fonctionnement (hiver, été)	16
Modifier la température ambiante	17
Interroger les températures et les états de fonctionnement	18
Utiliser les fonctions confort – Vitotronic 333	
Régler le régime réceptions	19
Régler le régime économique	20
Enclencher et arrêter l'installation	
Mettre l'installation de chauffage en service	21
Mettre l'installation de chauffage hors service	22
Modifier et interroger la programmation – Vitotronic 333	
Remarques générales	23
Chauffage	24
Production d'eau chaude et pompe de bouclage d'eau chaude	26

Sommaire (suite)

Réglages – Vitotronic 333

Modifier la température d'eau chaude	29
Régler un régime économique pour la durée des vacances	29
Modifier l'heure et la date	31
Changement de langue	31
Sélecteur de cascade de chaudières	32
Modifier le comportement du chauffage	33

Que faire, si ... – Vitotronic 100

Diagnostic et élimination des défauts	36
---	----

Que faire, si ... – Vitotronic 333

Diagnostic et élimination des défauts	39
Affichages spéciaux	43

Entretien	44
------------------------	----

Index	46
--------------------	----

Où commander

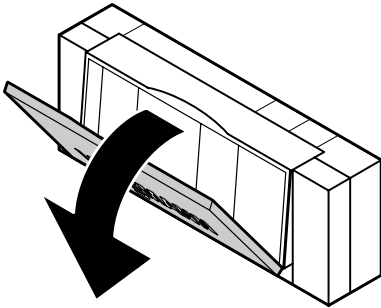
Pour la commande de votre installation de chauffage, les réglages sont à effectuer sur la Vitotronic 100 de chaque chaudière et sur la Vitotronic 333.

Si l'installation de chauffage est équipée de commandes à distance, vous pouvez également effectuer quelques réglages sur les commandes à distance.



Notice d'utilisation de la commande à distance

Veillez également prendre en compte les indications du chapitre "Affichages spéciaux" (voir page 43).



Le module de commande se trouve derrière le cache. Ouvrez le cache en tirant légèrement sur le haut. Refermez impérativement le cache à l'issue de la manoeuvre.

Votre installation de chauffage a été préréglée

Les régulations ont été préréglées en usine pour un fonctionnement standard. L'installation de chauffage est ainsi prête à fonctionner. Vous pouvez modifier à votre guise les réglages de base d'usine.

Vitotronic 100

Le programme de fonctionnement est réglé sur "chauffage et eau chaude", c'est-à-dire que le chauffage est piloté par la Vitotronic 333.

Vitotronic 333

Le jour de la semaine et l'heure ont été réglés en usine. Le passage heure d'hiver/heure d'été est automatique.

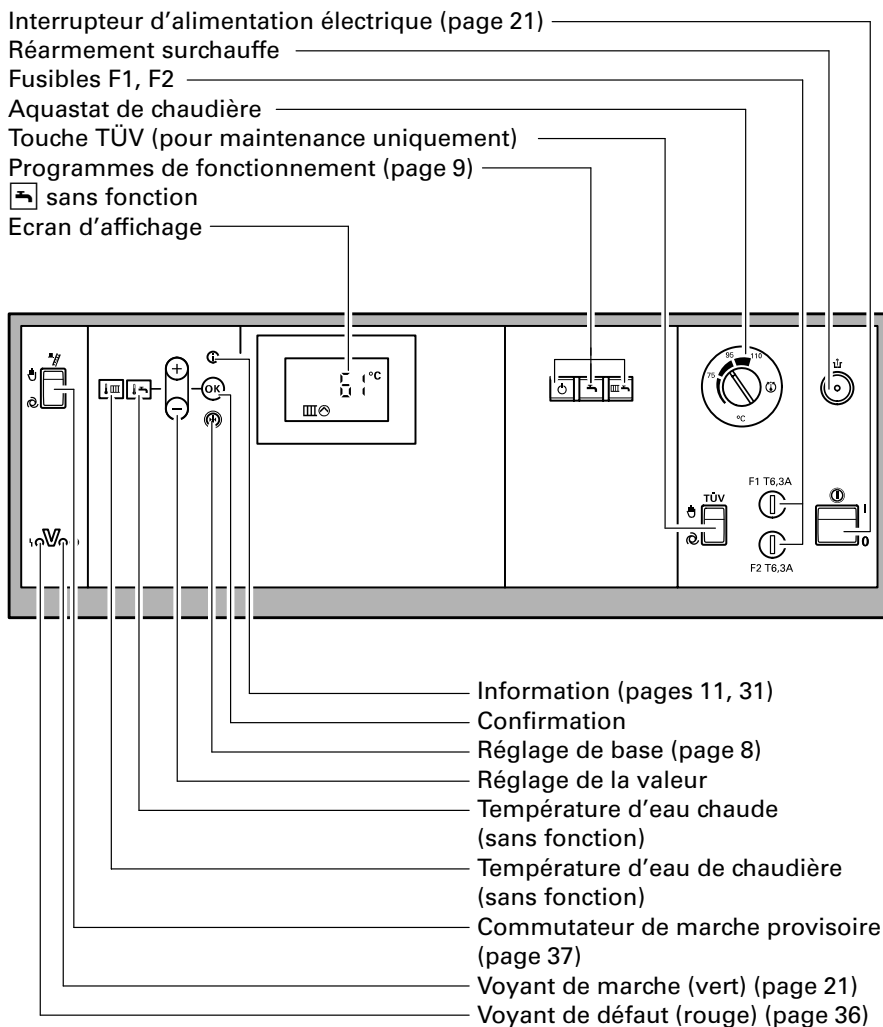
Le programme de fonctionnement est réglé sur "chauffage et eau chaude", c'est-à-dire que le chauffage et la production d'eau chaude (si un ballon d'eau chaude est raccordé à l'installation) sont assurés selon la programmation horaire.

Programmation horaire

De 6 à 22 heures, le chauffage est assuré à la température ambiante de confort et de 5 h 30 à 22 h production d'eau chaude (si un ballon d'eau chaude est raccordé à l'installation).

De 22 à 6 h, le chauffage est assuré à une température ambiante réduite (réglée à 3°C pour protection contre le gel).






Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage



Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)

Autres symboles à l'écran

(ne sont pas affichés en permanence, mais en fonction du type d'installation et de l'état de fonctionnement)

-  Chiffre en fonction de la valeur à afficher
- °C Unité des valeurs de température
- h Unité pour l'affichage des heures de marche du brûleur
- ⌋ Message de défaut
-  Chauffage en marche
-  Affichage si la sortie  est activée
-  Brûleur en marche
- ▲ Interrogation heures de marche 1e allure du brûleur
- ▲▲ Interrogation heures de marche 2e allure du brûleur
- ▲▲▲ Interrogation nombre de démarrages du brûleur

Réglage de base

Toutes les valeurs modifiées reviennent au réglage de base d'usine.




Affichage de base

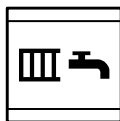
L'affichage de base de la Vitotronic 100 est le numéro de chaudière (premier chiffre à l'écran) et la température d'eau de chaudière. A l'issue de chaque réglage sur la régulation, l'écran repasse à l'affichage de base.

Valeurs qui clignotent

Les affichages qui clignotent à l'écran indiquent qu'il est possible de procéder à des modifications.

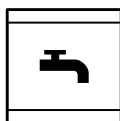
Sélectionner le programme de fonctionnement (hiver, été)

Sélectionner le programme de fonctionnement à l'aide des touches ,  ou .



Chauffage et eau chaude

- La chaudière est à la disposition de l'installation et est enclenchée en fonction des besoins et de l'ordre de cascade
- Protection de la chaudière contre le gel

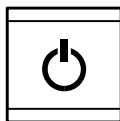


Eau chaude uniquement

Sans fonction

Remarque importante !

La régulation de la production d'eau chaude est toujours assurée par la Vitotronic 333 (voir page 26).



Marche de veille

- La chaudière est arrêtée et n'est plus à la disposition de la Vitotronic 333 (disparaît de la cascade de chaudières)
- Protection de la chaudière contre le gel

Remarque importante !

La pompe d'irrigation est enclenchée brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.


Interroger les températures et les états de fonctionnement

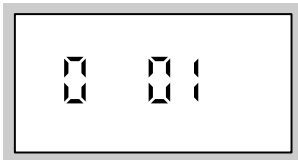
Les températures et les états de fonctionnement du moment peuvent être interrogés selon les composants raccordés à la régulation et les paramétrages effectués.



Affichage à l'écran	Signification	Remarques
0 01	N° de participant au bus LON	N° d'appareil raccordé au système LON
3 65 °C	Température d'eau de chaudière	—
6 45 °C	Température de retour raccordée à 17 A (1e sonde de retour)	Affichage uniquement si la sonde est raccordée
8 190 °C	Température de fumées	Affichage uniquement si la sonde est raccordée
9 50 °C	Température de retour raccordée à 17 B (2e sonde de retour)	Affichage uniquement si la sonde est raccordée
▲ 035 72 h	Heures de marche du brûleur 1e allure	La touche * permet de remettre les heures de marche à zéro. Heures de marche affichées : valeur approximative
▲▲ 005 72 h	Heures de marche du brûleur 2e allure	La touche * permet de remettre les heures de marche à zéro. Heures de marche affichées : valeur approximative
▲▲▲ 304 17	Démarrages du brûleur	La touche * permet de remettre le nombre des démarrages du brûleur à zéro

Interroger les températures et les états de fonctionnement (suite)

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "N° de participant au bus LON".

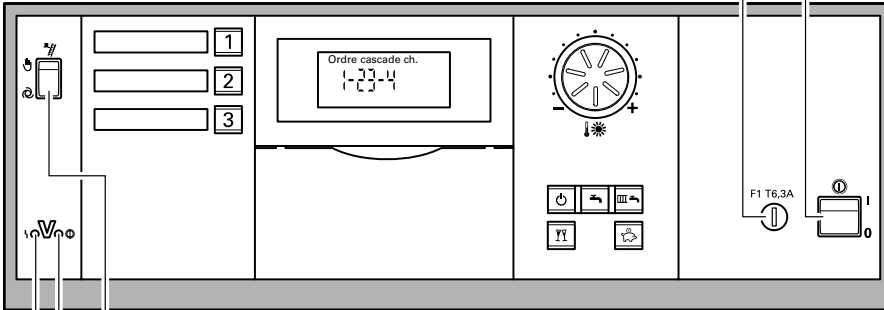


2.  pour d'autres interrogations.
3.  pour terminer l'interrogation.

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

Interrupteur d'alimentation électrique (page 21)

Fusible F1

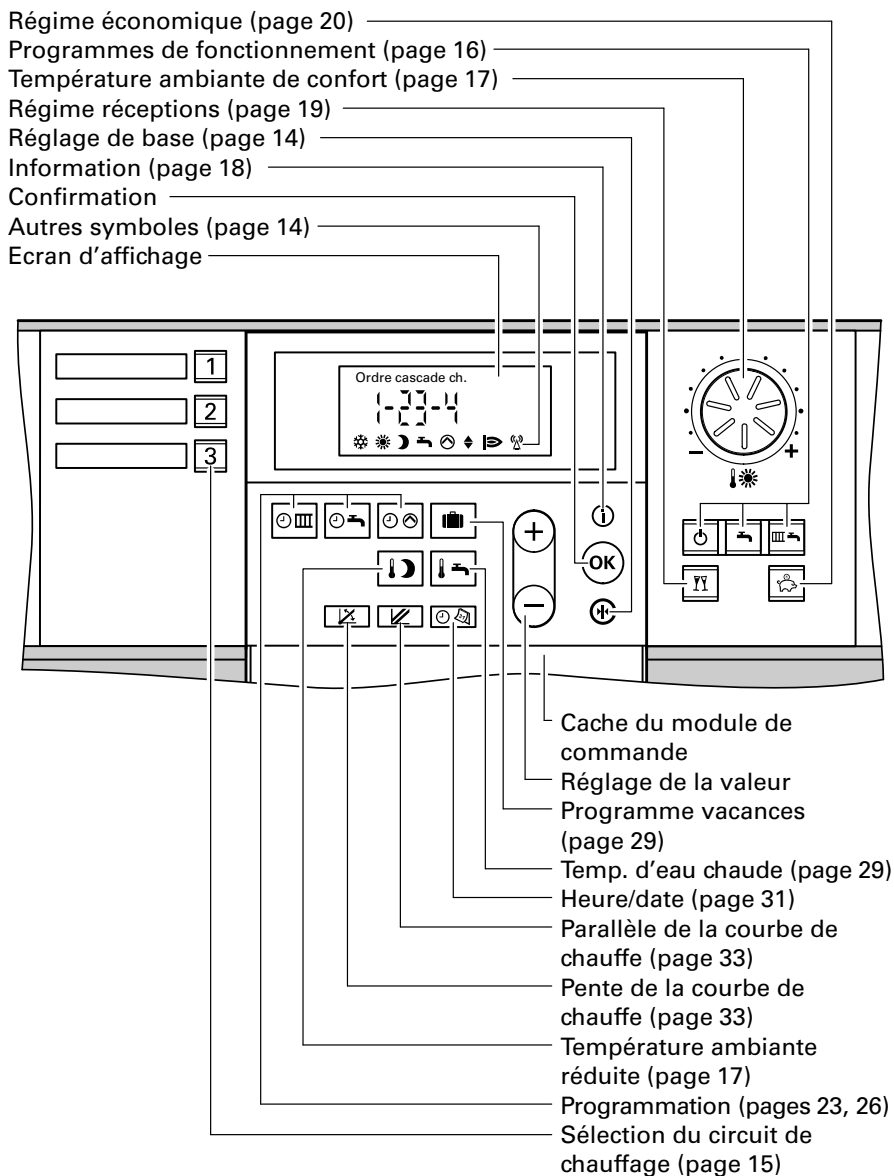


Commutateur de marche provisoire
(page 40)

Voyant de marche (vert) (page 21)

Voyant de défaut (rouge) (page 39)

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage



Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)

Autres symboles à l'écran

(ne sont pas affichés en permanence, mais en fonction du type d'installation et de l'état de fonctionnement)

- ☼ en cas de risque de gel
- ☼ chauffage à température ambiante de confort
- ☾ chauffage à température ambiante réduite
- ⚙ production d'eau chaude libérée, pompe du ballon d'eau chaude en marche
- ⌚ pompe de chauffage en marche
- ▲ ouverture vanne mélangeuse
- ▼ fermeture vanne mélangeuse

Réglage du contraste à l'écran

Abaisser le cache du module de commande et appuyer sur OK , régler en même temps le contraste avec les touches \oplus ou \ominus .

Réglage de base Ⓜ

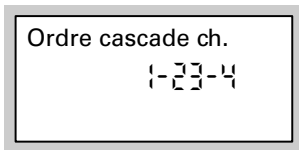
Toutes les valeurs modifiées reviennent au réglage de base d'usine.

Valeurs qui clignotent

Les affichages qui clignotent à l'écran indiquent qu'il est possible de procéder à des modifications.

Affichage de base

L'affichage de base de la Vitotronic 333 est l'ordre de cascade des chaudières.



À l'issue de chaque réglage sur la régulation, l'écran repasse à l'affichage de l'ordre de cascade des chaudières (voir page 32).

Sélection du circuit de chauffage

Si l'installation ne comprend qu'un seul circuit de chauffage, la touche de sélection du circuit de chauffage **1** et une touche de programme de fonctionnement sont éclairées et vous pouvez commencer immédiatement tous les réglages.

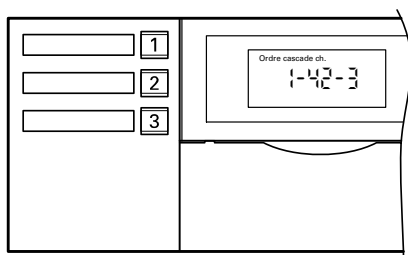
Si l'installation comprend **deux** ou **trois** circuits de chauffage, le circuit concerné doit être sélectionné avant de commencer **tout** réglage ou **toute** interrogation.

Touche de sélection circuit de chauffage **1** : circuit 1 sans vanne mélangeuse (circuit de chauffage primaire)

Touche de sélection circuit de chauffage **2** : circuit 2 avec vanne mélangeuse

Touche de sélection circuit de chauffage **3** : circuit 3 avec vanne mélangeuse

Les circuits de chauffage ont été inscrits par votre chauffagiste.



Appuyer sur la touche **1**, **2** ou **3** ; les touches suivantes s'allument :

- touche de sélection du circuit de chauffage
- programme de fonctionnement actif (voir page 16)
- régime réceptions ou économique, si réglé (voir pages 19 et 20)

Si vous n'avez pas sélectionné le circuit de chauffage désiré avant de commencer les réglages, l'écran affiche le message "**Choix tche 1/2 ou 3**".

Vous pouvez commencer les réglages pour le circuit de chauffage sélectionné.




Remarque importante !

Si aucun autre réglage n'est effectué, les touches s'éteignent rapidement.

Sélectionner le programme de fonctionnement (hiver, été)

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.

2. ,  ou  ; la touche s'allume.



Chauffage et eau chaude

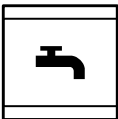
Exemple : en hiver et en demi-saison.

- Chauffage avec des températures ambiantes de confort et réduite (protection contre le gel) en alternance selon la programmation horaire réglée
- Production d'eau chaude (si un ballon est raccordé à l'installation) et pompe de bouclage d'eau chaude (si l'installation en est équipée) selon la programmation horaire réglée
- Protection du ballon d'eau chaude contre le gel

Remarque importante !

Si la touche est allumée, l'écran affiche

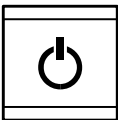
- le symbole "☀" pendant la période de chauffage à une température ambiante de confort,
- le symbole "☾" pendant la période de chauffage à une température ambiante réduite supérieure à 3°C (voir page 17).



Eau chaude sanitaire uniquement

Exemple : en été.

- Pas de chauffage
- Production d'eau chaude (si un ballon est raccordé à l'installation) et pompe de bouclage d'eau chaude (si l'installation en est équipée) marche
- Protection du ballon d'eau chaude contre le gel



Marche de veille

- Pas de chauffage
- Protection du ballon d'eau chaude contre le gel

Remarque importante !

Les pompes sont enclenchées brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

Modifier la température ambiante

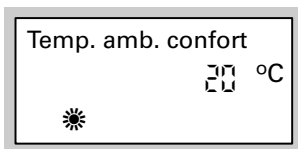
Pendant le programme de fonctionnement "chauffage et eau chaude", le chauffage est assuré à la "température ambiante de confort" et la "température ambiante réduite" en alternance selon la programmation réglée (voir page 23).

Modifier la température ambiante de confort (température de jour)

Réglage de base d'usine :
20°C de 6 à 22 h.
La "température ambiante de confort" est réglable de 3 à 37°C.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2. Régler la température souhaitée à l'aide du bouton "☀️".

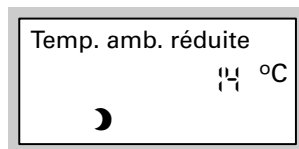


Modifier la température ambiante réduite (température de nuit)

Réglage de base d'usine ;
Protection contre le gel 3°C
de 22 à 6 h.
La "température ambiante réduite" est réglable de 4 à 37°C.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2. [↓] pour "Temp. amb. réduite"; la valeur réglée auparavant clignote à l'écran.



Si on règle une température de 3°C, "Hors gel" est affiché à l'écran.

3. (+)/(-) pour la valeur de température souhaitée.
4. (OK) pour confirmation ; la valeur de la température ne clignote plus et est en mémoire.

Interroger les températures et les états de fonctionnement

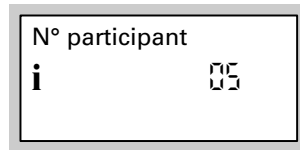
Les températures du moment et les états de fonctionnement pourront être interrogés selon les composants raccordés à la régulation et les réglages effectués.

- numéro d'appareil
- programme vacances avec jours de départ et de retour, si activé
- programme vacances actif
- température extérieure
- ordre de cascade de chaudières
- température de départ commune si la sonde est raccordée
- température d'eau de chaudière de chaque chaudière
- sonde 17A, si la sonde est raccordée
- sonde 17B, si la sonde est raccordée
- température d'eau chaude (température ECS 1 et température ECS 2 si une 2e sonde ECS est raccordée)
- température de départ
- température ambiante si une commande à distance Vitotrol est raccordée
- heure
- date
- sortie 20 marche/arrêt
- sortie 29 marche/arrêt
- sortie 52 ouverture/fermeture
0 $\underline{\Delta}$ fermé
de 1 à 99 (%)
100 $\underline{\Delta}$ ouvert
- pompe du ballon d'eau chaude (ECS) marche/arrêt
- pompe de bouclage d'eau chaude (ECS) marche/arrêt
- pompe de circulation chauffage marche/arrêt
- vanne mélangeuse ouverture/fermeture, en cas de circuit de chauffage avec vanne mélangeuse
0 $\underline{\Delta}$ fermée
de 1 à 99 (%)
100 $\underline{\Delta}$ ouverte
- langue

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.

2. (i) pour "N° d'appareil".



3. (+)/(-) pour d'autres interrogations.

4. (OK) pour terminer l'interrogation.

Interroger le programme de fonctionnement, le régime réceptions ou économique

Appuyer sur la touche de sélection du circuit de chauffage, la touche du programme actif s'allume (voir page 15).

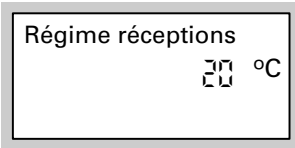
Régler le régime réceptions

Si vous voulez chauffer et produire de l'eau chaude (si un ballon d'eau chaude est raccordé à l'installation) pendant une brève période sans prendre en compte le programme de fonctionnement réglé et la programmation choisie.

Activer le régime réceptions

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2. [Y] pour "Régime réceptions" ; la température du régime réceptions clignote.



3. Si vous voulez modifier la température du régime réceptions :
 (+)/(-) pour la valeur de température souhaitée.
4. [OK] pour confirmation ; la valeur de la température ne clignote plus et est en mémoire.

Terminer le régime réceptions

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2. [Y] pour terminer le régime réceptions.

Remarque importante !

En programme de fonctionnement "III →" le régime réceptions prend fin au prochain passage automatique à "température ambiante de confort".

Production d'eau chaude en dehors des plages de programmation réglées

- sauf en programme de fonctionnement "☺" et durant le programme vacances "☷"
- la température de l'eau chaude sanitaire doit être inférieure à la valeur de consigne réglée (voir pages 18 et 29)

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2. [Y] pour "Régime réceptions".
3. [OK] pour confirmation ; la production d'eau chaude commence.
4. Appuyer une nouvelle fois sur [Y] au bout de 10 secondes.


Régler le régime économique

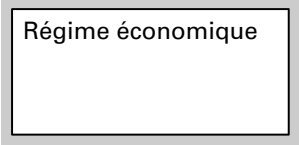
Si vous voulez chauffer pendant une brève période de manière particulièrement économique.

En régime économique, la température ambiante réglée est automatiquement abaissée. Le régime économique n'est possible qu'avec le programme de fonctionnement "III ➔" (voir page 16).

Activer le régime économique

Appuyez sur les touches suivantes :


1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2.  pour "Régime économique".



Régime économique

Terminer le régime économique

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2.  pour terminer le **régime économique**.

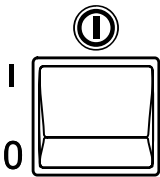
Remarque importante !

Le régime économique prend fin au prochain passage automatique à "température ambiante réduite".

Mettre l'installation de chauffage en service

La première mise en service et l'adaptation de la régulation aux caractéristiques locales et du bâtiment devront être effectuées par votre chauffagiste.

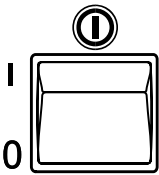
1. Contrôler la pression de l'installation sur le manomètre.
Si l'aiguille est en dessous du repère rouge, la pression de l'installation est insuffisante ; rajouter de l'eau ou prévenir votre chauffagiste.
2. Ouvrir les vannes d'arrêt des conduites de fioul (cuve et filtre) ou la vanne d'alimentation de gaz.
3. Mettre l'installation sous tension ; au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple.
4. Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "ⓘ" sur toutes les régulations ; le voyant vert de chaque régulation indique que l'installation est prête à fonctionner et l'affichage de base apparaît sur les écrans des régulations au bout de quelques instants (voir pages 8 et 14).
Votre installation de chauffage et les commandes à distance, si existantes, sont désormais prêtes à fonctionner.



Mettre l'installation de chauffage hors service

Si vous voulez ne pas utiliser provisoirement votre installation de chauffage, faites passer la Vitotronic 333 **en marche de veille** (voir page 16).
Si vous ne voulez arrêter qu'une chaudière de l'installation de chauffage, faites passer la Vitotronic 100 correspondante **en marche de veille** (voir page 9).

Si vous voulez ne pas utiliser votre installation de chauffage pendant une durée assez longue (plusieurs mois), vous devriez la mettre hors service. Avant de mettre l'installation hors service pour une période assez longue, nous vous conseillons de vous mettre en relation avec le chauffagiste. Ce dernier pourra, si nécessaire, prendre des dispositions adaptées pour la mise hors gel de l'installation ou la protection des surfaces d'échange.



1. Couper les interrupteurs d'alimentation électrique "Ⓜ" de toutes les régulations. Les voyants verts (de marche) s'éteignent.
2. Fermer les vannes d'arrêt des conduites de fioul (cuve et filtre) ou la vanne d'alimentation de gaz.
3. Mettre l'installation hors tension ; au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple. L'installation est désormais hors tension, il n'y a **pas** de protection contre le gel.

Remarque importante !

Les réglages des régulations sont conservés.

Remarques générales

Vous avez la possibilité de programmer le chauffage, la production d'eau chaude (si un ballon d'eau chaude est raccordé) et la pompe de bouclage d'eau chaude (si l'installation en est équipée). La pompe de bouclage assure une disponibilité rapide de l'eau chaude aux points de soutirage.




Une programmation se compose de 4 plages horaires c'est-à-dire

- pour le chauffage, il peut y avoir jusqu'à 4 passages de température ambiante de confort à température ambiante réduite et vice-versa par jour,
- la production d'eau chaude et la pompe de bouclage d'eau chaude peuvent être enclenchées et arrêtées jusqu'à 4 fois par jour.

La plage horaire 1 est réglée d'usine pour tous les jours de la semaine, c'est-à-dire qu'à ces heures

- vos locaux sont chauffés à la température ambiante de confort,
- la production d'eau chaude est assurée
- et la pompe de bouclage fonctionne.

Les touches suivantes sont affectées aux programmations :

Touche	Programmation	Réglage de base d'usine
	Chauffage	Température ambiante de confort de 6h00 à 22h00
	Production d'eau chaude	Marche : de 5h30 à 22h00
	Pompe de bouclage d'eau chaude	Marche : de 5h30 à 22h00

Vous avez la possibilité de régler des programmations **identiques** pour tous les jours de la semaine ou **spécifiques** pour chacun des jours de la semaine.

Veuillez tenir compte de l'inertie de votre installation de chauffage lors du réglage de la programmation. **Avancez** les heures de début et de fin des plages en conséquence.

Chauffage

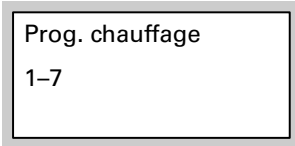
Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2. [☰] pour "**Programmation chauffage**".

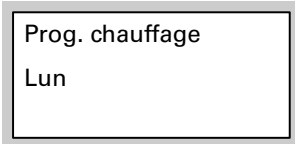
Remarque importante !

Si vous voulez **terminer** les réglages de la programmation **plus tôt**, appuyez à nouveau sur [☰] et confirmez par [OK].

3. (+)/(-) jusqu'à ce qu'apparaisse "1-7" si vous voulez régler des plages horaires identiques pour tous les jours de la semaine



ou
"Lun", "Mar", etc. si vous voulez régler des plages horaires spécifiques pour le jour de la semaine affiché.



Remarque importante !

Si, pour certains jours de la semaine, des plages horaires différentes ont été réglées et que vous voulez à nouveau des plages identiques pour tous les jours de la semaine, appuyez sur [OK] à l'affichage de "1-7". **Toutes** les plages horaires reviennent à l'état de livraison (voir page 23).

4. [OK] pour confirmation ; l'écran passe à "**Chauff. plage 1**".

Si vous voulez sauter une plage horaire, appuyer sur (+).

5. [OK] pour confirmation ; l'écran passe à "**Chauff. marche 1**".
6. (+)/(-) pour l'heure de début du chauffage.
7. [OK] pour confirmation ; l'écran passe à "**Chauff. arrêt 1**".
8. (+)/(-) pour l'heure de fin du chauffage.
9. [OK] pour confirmation ; l'écran passe à "**Chauff. marche 2**".
10. Procéder comme décrit aux points 6 à 9 pour régler les plages horaires 2 à 4.

Chauffage (suite)

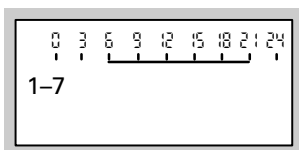
Interroger la programmation

Procéder comme décrit page 24 sans appuyer sur ⊕ et ⊖.

Vue d'ensemble de la programmation

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2. ☐/Ⓢ en même temps ; les plages horaires réglées sont affichées sur une ligne.



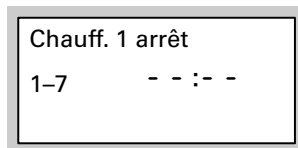
Effacer des plages de programmation

Exemple :

Vous voulez chauffer toute la journée avec une température ambiante réduite.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2. ☐/Ⓢ pour "Prog. chauffage".
3. Ⓢ jusqu'à affichage de "Chauff. arrêt".
4. ⊖ jusqu'à ce que l'écran affiche "--:--" pour l'heure de fin de la plage.



5. Ⓢ pour confirmation jusqu'à ce que l'écran passe à l'affichage de base.

Production d'eau chaude (ECS) et pompe de bouclage

La programmation de la production d'eau chaude et de la pompe de bouclage d'eau chaude a été réglée sur **marche automatique** c'est-à-dire que la production d'eau chaude est assurée en même temps que le chauffage mais commence 30 minutes plus tôt.

La pompe de bouclage d'eau chaude fonctionne en même temps que la production d'eau chaude.



Si vous ne souhaitez pas de marche automatique, vous avez la possibilité de régler des programmations **spécifiques**.

Si vous souhaitez **une production d'eau chaude** en dehors de la programmation réglée, voir page 19.

Ce qui suit explique le réglage d'une programmation de la production d'eau chaude. La programmation de la pompe de bouclage d'eau chaude sera effectuée de manière analogue, respecter le tableau de la page 23 pour ce faire.


Régler la marche automatique (si nécessaire)

Appuyez sur les touches suivantes :



1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2.  pour "Prog. eau chaude".
3. (+)/(-) pour "Automatique ?", si "Automatique ?" n'apparaît pas encore.
4.  pour confirmation.


Régler une programmation spécifique

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1], [2] ou [3] ; la touche s'allume.
2.  pour "Prog. eau chaude".

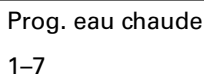
Remarque importante !

*Si vous voulez **terminer plus tôt** les réglages de la programmation, appuyez à nouveau sur  et confirmez par .*

3. (+)/(-) pour "Spécifique ?", si "Spécifique ?" n'apparaît pas encore.
4.  pour confirmation.

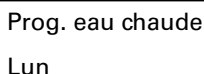
Production d'eau chaude (ECS) et pompe de bouclage (suite)

5. \oplus/\ominus jusqu'à ce qu'apparaisse "1-7" si vous voulez régler des plages horaires identiques pour tous les jours de la semaine



Prog. eau chaude
1-7

ou
"Lun", "Mar", etc. si vous voulez régler des plages horaires spécifiques pour le jour de la semaine affiché.



Prog. eau chaude
Lun

Remarque importante !

Si, pour certains jours de la semaine, des plages horaires différentes ont été réglées et que vous voulez à nouveau des plages identiques pour tous les jours de la semaine, appuyez sur OK à l'affichage de "1-7". Toutes les plages horaires reviennent à l'état de livraison (voir page 23).

6. OK pour confirmation ; l'écran passe à "ECS plage 1".

Si vous voulez sauter une plage horaire, appuyer sur \oplus .

7. OK pour confirmation ; l'écran passe à "ECS marche 1".

8. \oplus/\ominus pour l'heure de début de la plage horaire.

9. OK pour confirmation ; l'écran passe à "ECS arrêt 1".

10. \oplus/\ominus pour l'heure de fin de la plage horaire.

11. OK pour confirmation ; l'écran passe à "ECS marche 2".

12. Procéder comme décrit aux points 8 à 11 pour régler les plages horaires 2 à 4.

Production d'eau chaude (ECS) et pompe de bouclage (suite)

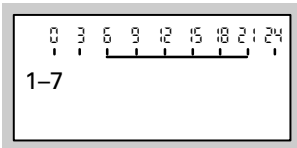
Interroger la programmation

Procéder comme décrit page 26 sans appuyer sur \oplus et \ominus .

Vue d'ensemble de la programmation

Appuyez sur les touches suivantes :

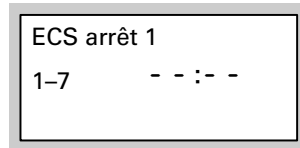
1. $\boxed{1}$, $\boxed{2}$ ou $\boxed{3}$; la touche s'allume.
2. $\text{☰}/\text{ⓘ}$ en même temps ; les plages horaires réglées sont affichées sur une ligne.



Effacer des plages de programmation

Appuyez sur les touches suivantes :




1. $\boxed{1}$, $\boxed{2}$ ou $\boxed{3}$; la touche s'allume.
2. $\text{☰}/\text{ⓘ}$ pour "Prog. eau chaude".
3. ⓄK jusqu'à affichage de "ECS arrêt".
4. \ominus jusqu'à ce que l'écran affiche "--:--" pour l'heure de fin de la plage de programmation.

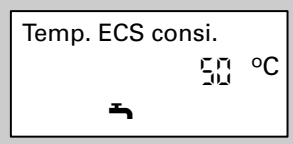


5. ⓄK pour confirmation jusqu'à ce que l'écran passe à l'affichage de base.

Modifier la température d'eau chaude sanitaire

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  La valeur réglée précédemment clignote.
2.  pour la valeur souhaitée.
3.  pour confirmation ; la valeur de la température ne clignote plus et est en mémoire.





Régler un régime économique pour la durée des vacances

Si vous voulez régler votre chauffage pour une consommation d'énergie minimale, pendant les vacances, par exemple, choisissez le programme vacances ou la marche de veille (voir page 16).



Programme vacances

- Si le programme de fonctionnement a été réglé sur "", le chauffage durant le programme vacances est assuré à la "température ambiante réduite" (voir page 17), mais il n'y a **pas** de production d'eau chaude. Le programme vacances débute à 0 h 00 le jour suivant le départ et termine à 0 h 00 le jour du retour, c.à.d. les jours du départ et du retour, la programmation réglée pour le chauffage et la production d'eau chaude est active.
- Si le programme de fonctionnement a été réglé sur "", l'installation de chauffage est **uniquement** maintenue hors gel durant le programme vacances. Les jours du départ et du retour, la production d'eau chaude est assurée selon la programmation réglée.

Remarque importante !



*La régulation a été paramétrée de manière à répercuter le programme vacances sur **tous** les circuits de chauffage. Adressez-vous à votre chauffagiste si vous souhaitez une modification.*


Régler un régime économique pour la durée des vacances (suite)



Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Prog. vacances".


Remarque importante !



Si vous voulez effacer le programme vacances pendant le réglage, appuyez à nouveau sur  et confirmez "Effacer ? Oui ?" par la touche .

2.  pour „Départ vacances” (date actuelle).


3. / pour le jour de départ souhaité.







4.  pour confirmation ;
"Retour vacances" (jour suivant la date du départ) est affiché.

5. / pour le jour de retour souhaité.



6.  pour confirmation.

7. Régler la température durant le programme vacances :

- Appuyer sur la touche .
- Régler à l'aide des touches  ou  la valeur désirée.
- Confirmer par la touche , la valeur de température ne clignote plus et est en mémoire.



Remarque importante !

Cette température est également valable comme température ambiante réduite en dehors du programme vacances ; régler, le cas échéant, la valeur de température initiale au retour des vacances (voir page 17).

Une fois la date de départ passée, l'écran affiche "Prog. vacances" et la date du jour concerné.

Une fois la date de retour atteinte, l'affichage de base apparaît à l'écran.






Remarque importante !

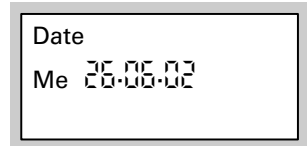
Si vous voulez effacer le programme vacances plus tôt, appuyer à nouveau sur la touche  et confirmez "Effacer ? oui" par .

Modifier l'heure et la date

L'heure et la date ont été réglés en usine, il est possible de les modifier manuellement.







Appuyez sur les touches suivantes :

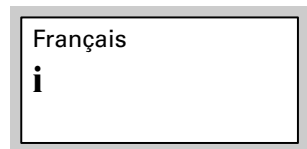
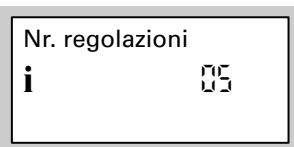
1.  pour **"Heure"**.
2.  pour l'heure souhaitée.
3.  pour confirmation ; **"Date"** est affiché.
4.  pour la date souhaitée.
5.  pour confirmation.



Changement de langue

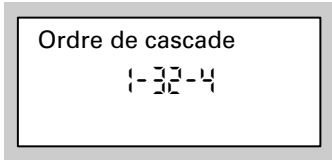
Appuyez sur les touches suivantes :

1. ,  ou  ; la touche s'allume.
2.  pour **"N° participant"**.
3.  pour la langue désirée.
4.  pour confirmation.



Sélecteur de cascade de chaudières

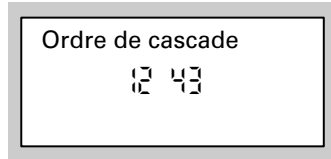
Ordre de cascade de chaudières effectif (affichage de base)



Le chauffagiste a attribué un numéro à chacune des chaudières. L’affichage de base indique l’ordre de cascade actuel :

- Les chaudières avant le premier trait d’union sont les chaudières activées.
- Les chaudières entre les deux traits d’union sont disponibles pour le chauffage mais ne sont pas nécessaires pour le moment.
- Les chaudières derrière le second trait d’union sont indiquées verrouillées (non disponibles pour la production de chaleur, pour la Vitotronic 333 si l’interrupteur de la chaudière est coupé, par exemple).

Ordre de cascade des chaudières de service



Les critères de l’ordre de cascade des chaudières (chaudière pilote fixe, dernière chaudière, par exemple) ont été réglés par votre chauffagiste à la mise en service de l’installation de chauffage.

Vous pouvez régler l’ordre de cascade des chaudières de service en tenant compte de tous les critères.

Remarque importante !

Aucun autre ordre de cascade ne pourra être réglé, le cas échéant. L’ordre de cascade des chaudières de service ne correspond pas forcément à l’ordre de cascade des chaudières effectif. L’ordre de cascade des chaudières effectif est fonction de différents facteurs (comme les défauts) et des paramétrages effectués par votre installateur (comme le verrouillage en fonction de la température).

Appuyez sur les touches suivantes :


1. / à garder enfoncées ensemble pendant 2 secondes environ jusqu’à ce que l’écran affiche l’ordre de cascade des chaudières de service.
2. / pour l’ordre de cascade des chaudières désiré.
3. pour confirmation.

Modifier le comportement du chauffage

Vous pouvez modifier le comportement du chauffage en modifiant la pente et la parallèle de la courbe de chauffe si la température ambiante ne correspond pas à vos souhaits pendant une période assez longue.

- Pente de la courbe de chauffe (voir page 35)
- Parallèle de la courbe de chauffe (voir page 35)




Veuillez observer l'évolution du chauffage pendant un certain temps avant de modifier une nouvelle fois les réglages.

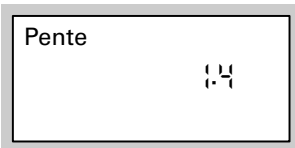
Des modifications rapides de la température ambiante seront effectuées à l'aide du bouton "☀️" ou de la touche  (voir page 17).

Modifier la pente et la parallèle

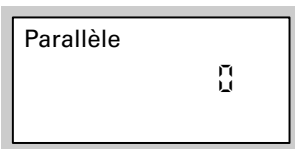
Utilisez le tableau de la page 34 pour vous aider dans vos réglages.




Appuyez sur les touches suivantes :

1. ,  ou  ; la touche s'allume.
2. pour "Pente"



- ou
- pour "Parallèle".



3. / pour la valeur souhaitée.
4.  pour confirmation.

Modifier le comportement du chauffage (suite)

Modifier le comportement, si ...	Mesure	Exemple
... la quantité de chaleur émise est insuffisante durant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement supérieure	
... la quantité de chaleur émise est excessive durant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement inférieure	
... la quantité de chaleur émise est insuffisante en demi-saison et durant la saison froide	Augmenter la parallèle de la courbe de chauffe (+ 3 K, par exemple)	
... la quantité de chaleur émise est excessive en demi-saison et durant la saison froide	Abaisser la parallèle de la courbe de chauffe (- 3 K, par exemple)	
... la quantité de chaleur émise est insuffisante en demi-saison mais suffisante durant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement inférieure et augmenter la parallèle de la courbe de chauffe (+ 3 K, par exemple)	
... la quantité de chaleur émise est excessive en demi-saison mais suffisante durant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement supérieure et abaisser la parallèle de la courbe de chauffe (- 3 K, par exemple)	

Modifier le comportement du chauffage (suite)

Pour l'utilisateur qui souhaite en savoir plus

Les courbes de chauffe sont la relation entre la température extérieure et la température de départ : plus simplement, plus la température extérieure est basse, plus la température de départ est élevée.

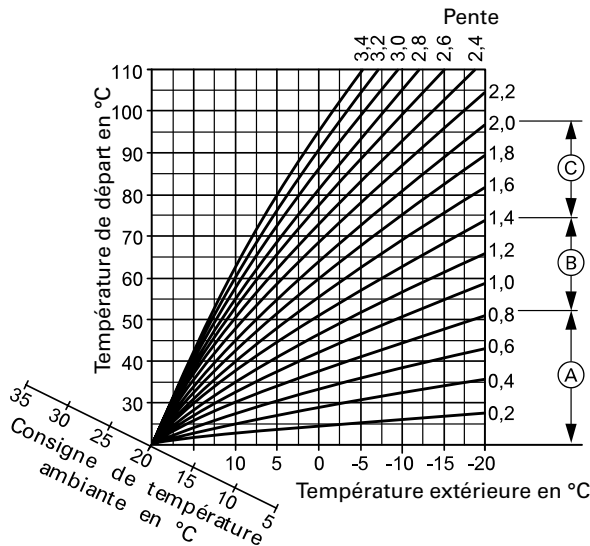
Les courbes de chauffe représentées sont valables pour les réglages suivants :

- "Parallèle de la courbe de chauffe" = 0

Si le réglage de la parallèle est différent, les courbes de chauffe sont décalées parallèlement dans le sens vertical.

- "Température ambiante de confort" = 20 °C environ.

La pente est réglée sur 1,4 et la parallèle sur 0 en état de livraison.



La pente de la courbe de chauffe est habituellement une valeur de la zone

- (A) pour les planchers chauffants
- (B) pour les chauffages basse température
- (C) pour les installations de chauffage où la température d'eau de chaudière dépasse 75°C.

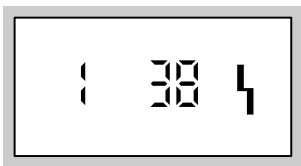
- *bâtiment bien isolé en situation protégée (chauffage par radiateurs) : pente = 1,2*
- *bâtiments en situation exposée ou présentant une installation de chauffage ancienne (chauffage par radiateurs) : pente = 1,6*

Exemples

Diagnostic et élimination des défauts

En cas de défaut sur l'installation de chauffage, celui-ci est signalé à l'écran et par le clignotement du voyant de défaut rouge de la Vitotronic 100 concernée (voir page 7). En interrogeant l'écran, vous pourrez lire le code de défaut et l'indiquer à votre chauffagiste.

Lire et acquitter le code de défaut



Appuyez sur les touches suivantes :

1. (+)/(-) pour affichage des autres codes de défaut s'il y a plusieurs défauts.
2. (OK) pour acquitter le défaut.

Appeler un message de défaut acquitté

Appuyez sur les touches suivantes :

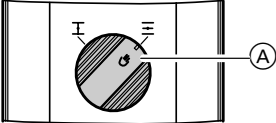
1. (OK) pendant 2 secondes environ.
2. (+)/(-) pour affichage des autres codes de défaut s'il y a plusieurs défauts.

Remarque importante !

Si le défaut n'est pas éliminé, le message de défaut est à nouveau affiché le lendemain. Le voyant de défaut rouge clignote tant que le défaut n'a pas été éliminé.

Que faire, si ...	Cause	Elimination
... la chaudière ne démarre pas	Interrupteur alimentation électrique "Ⓢ" de la régulation coupé	Enclencher cet interrupteur
	Interrupteur principal, si existant, (placé à l'extérieur du local) coupé	Enclencher cet interrupteur
	Le fusible du tableau de distribution électrique (fusible du bâtiment) ou de la régulation est grillé	Prévenir le chauffagiste
	Pas de demande de la Vitotronic 333	Contrôler les réglages de la Vitotronic 333

Diagnostic et élimination des défauts (suite)

Que faire, si ...	Cause	Élimination
... le brûleur ne s'enclenche pas ou s'enclenche de manière irrégulière	Le programme de fonctionnement "☺" est réglé (la touche correspondante est allumée)	Réglér le programme "☺☺☺☺☺" (page 9)
	Ventilation motorisée de cheminée Vitoair défectueuse (chaudières à brûleur à air soufflé uniquement)	<p>Prévenir le chauffagiste. Faire passer le Vitoair en marche manuelle : appuyer sur le bouton (A) du servo-moteur et le tourner jusqu'à la butée au delà de la position "☺☺☺☺☺" .</p> 
	Régulation défectueuse	En accord avec votre chauffagiste, la chaudière pourra fonctionner provisoirement à une température d'eau augmentée en positionnant le commutateur de marche provisoire "☺☺☺☺☺" sur "☺☺☺☺☺" (page 7) ; laisser le cache ouvert
	Manque de combustible	<p>Fioul ou propane : contrôler les réserves de combustible, en recommander, le cas échéant.</p> <p>Gaz naturel : ouvrir la vanne d'alimentation de gaz ou prévenir le distributeur de gaz</p>

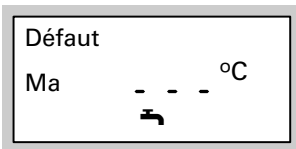
Diagnostic et élimination des défauts (suite)

Que faire, si ...	Cause	Élimination
<p>... le brûleur ne démarre pas ; voyant de défaut rouge (voir page 7) de la régulation clignotant et voyant de défaut rouge du brûleur allumé</p>	<p>Mauvais démarrage du brûleur</p>	<p>Refaire un essai de démarrage en appuyant sur le bouton de réarmement situé à l'avant du capot protège-brûleur pour les brûleurs à air soufflé, sur la tôle avant de la jaquette de la chaudière pour les brûleurs gaz atmosphériques. Si le brûleur ne redémarre pas après actionnement du bouton de réarmement, contrôlez les points mentionnés sous "Mettre l'installation de chauffage en service" et refaites un essai de réarmement. Si le brûleur ne redémarre toujours pas, prévenez le chauffagiste.</p>
<p>... le symbole défaut "I" clignote à l'écran avec un code défaut</p>	<p>Installation de chauffage en défaut</p>	<p>Noter le code défaut (page 36) et prévenir le chauffagiste</p>

Diagnostic et élimination des défauts

En cas de défaut sur l'installation de chauffage, celui-ci est signalé à l'écran et par le clignotement du voyant de défaut rouge de la Vitotronic 333 (voir page 12). En interrogeant l'écran vous pourrez lire le code de défaut et l'indiquer à votre chauffagiste.

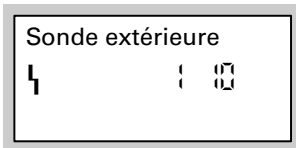
Lire et acquitter le code de défaut



Appuyez sur les touches suivantes :

1. pour recherche du défaut.

Exemple



Affichage défaut

Numéro de défaut

Désignation de la sonde
≙ désignation de la fiche

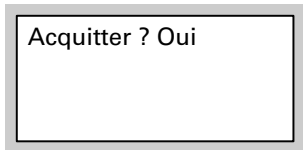
Coupure

ou

Court-circuit

2. pour affichage des autres codes de défaut s'il y a plusieurs défauts.

3. pour "Acquitter".



4. pour "Oui" ou "Non".
Par "Acquitter ? Oui", vous confirmez que vous avez pris connaissance du défaut.

5. pour confirmation.

Remarque importante !




Si le défaut n'a pas été éliminé, le message de défaut est à nouveau affiché le lendemain à 7 h.

Le voyant de dérangement rouge clignote tant que le défaut n'a pas été éliminé.

Diagnostic et élimination des défauts (suite)

Appeler un message de défaut acquitté

Appuyez sur les touches suivantes :


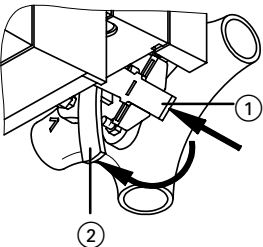
1.  pendant 2 secondes environ.
2. / pour affichage des autres codes de défaut s'il y a plusieurs défauts.

Que faire, si ...	Cause	Elimination
... les circuits de chauffage ne se mettent pas en service	Interrupteur alimentation électrique "Ⓢ" de la régulation coupé	Enclencher cet interrupteur
	Interrupteur principal, si existant, (placé à l'extérieur du local) coupé	Enclencher cet interrupteur
	Programme de fonctionnement réglé sur "Ⓛ" ou "Ⓜ"	Sélectionner le programme de fonctionnement "ⓂⓂⓂⓂ" (page 16)
	Le fusible du tableau de distribution électrique ou de la régulation (fusible du bâtiment) est grillé	Prévenir le chauffagiste
	Régulation en défaut	En accord avec votre chauffagiste, les chaudières pourront fonctionner provisoirement à une température d'eau augmentée en positionnant le commutateur de marche provisoire "ⓂⓂ" sur "Ⓛ" (page 12) ; laisser le cache ouvert

Diagnostic et élimination des défauts (suite)

Que faire, si ...	Cause	Élimination
... les brûleurs sont en marche mais vous n'avez pas d'eau chaude (installations avec ballon d'eau chaude uniquement)	Régulation mal programmée ou mal réglée	Contrôler et corriger, le cas échéant, la programmation horaire de la production d'eau chaude (page 26) et de la température d'eau chaude (page 29)
	Sonde d'eau chaude ou pompe du ballon défectueuse	Prévenir le chauffagiste
... les locaux sont froids bien que les brûleurs soient en marche	Heure mal réglée	Régler correctement l'heure (page 31)
	Programme de fonctionnement réglé sur "☉" ou "☿"	Régler le programme de fonctionnement "☿☿☿☿☿" (page 16)
	Uniquement si la chaudière est couplée à un ballon d'eau chaude : Priorité à la production d'eau chaude (☿ à l'écran)	Attendre que le ballon d'eau chaude soit monté en température (☿ disparaît de l'écran)
... la température des locaux est insuffisante par temps froid	Régulation mal programmée ou mal réglée	Contrôler et corriger, le cas échéant, les températures (page 17), la programmation horaire (page 24) ou le réglage du programme de fonctionnement 16)
	Courbe de chauffe mal réglée	Contrôler et corriger, le cas échéant, le réglage des courbes de chauffe (page 33)

Diagnostic et élimination des défauts (suite)

Que faire, si ...	Cause	Élimination
... il fait froid le jour et chaud la nuit	Heure mal réglée	Régler correctement l'heure (page 31)
	Régulation mal programmée ou mal réglée	Contrôler et corriger, le cas échéant, les températures (page 17), la programmation horaire (page 24) ou le réglage du programme de fonctionnement (page 16)
... "défaut" clignote à l'écran	Installation de chauffage en défaut	Noter le code défaut (page 39) et prévenir le chauffagiste
... "sans fonction" est affiché à l'écran de la régulation	La touche actionnée est sans fonction  , par exemple si aucun ballon d'eau chaude n'est raccordé	
... si l'installation est équipée d'un servo-moteur de vanne mélangeuse : les brûleurs sont en marche mais le circuit de chauffage reste froid	Servo-moteur de vanne mélangeuse défectueux	Désaccoupler le bras du servo-moteur ① et régler la poignée de la vanne mélangeuse ② à la main. Prévenir le chauffagiste. 

Affichages spéciaux

Entretien part. BUS

;

Veillez faire effectuer un entretien par votre chauffagiste.

Demande externe

Le programme de fonctionnement réglé sur la régulation a été modifié par un organe externe.

Télécommande

Les réglages ne sont pas possibles sur la régulation, mais uniquement sur la commande à distance.

Exemple

La température ambiante de confort ne peut être réglée que sur le bouton "☀️" de la commande à distance.


Séchage chape

Si la fonction séchage de chape a été codée, ce message est affiché jusqu'à la fin de la fonction.

Sans fonction

Ce message clignote si vous avez appuyé sur une touche à laquelle aucune fonction n'est affectée.

Exemple

Touche , si aucun ballon d'eau chaude n'est raccordé.

Commande centrale

Le réglage des programmes de fonctionnement et vacances pour tous les circuits de chauffage est assuré par le circuit de chauffage pour lequel a été codé "commande centrale".

Entretien, contrôle et maintenance

Contrôle et entretien

Nous vous recommandons vivement de faire entretenir régulièrement votre installation de chauffage pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie et respectant l'environnement. Pour ce faire, le mieux est de passer un contrat d'entretien avec votre chauffagiste.

Contrôle du fonctionnement

Un contrôle du fonctionnement de l'installation devra être effectué à intervalles réguliers par un spécialiste ou une personne compétente. Les contrôles de fonctionnement suivants sont à effectuer tous les mois :

- Contrôler plusieurs fois la pression de l'installation.
- Contrôler le bon fonctionnement de la soupape de sécurité.
- Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de régulation.
- Contrôler tous les joints et reprendre l'étanchéité, le cas échéant.
- Contrôler l'aération de la chaufferie (voir conseil de sécurité, page 2).
- Contrôler le fonctionnement de l'équipement de neutralisation des condensats.
- Contrôler le niveau de neutralisant.

Chaudière

Chaque chaudière doit être nettoyée à intervalles réguliers, dans le cas contraire, la température des fumées et donc les pertes d'énergie augmentent avec l'encrassement.

La sonde de température de fumées disponible comme accessoire permettra de surveiller la température des fumées. Une surveillance de la température des fumées détectera un mauvais réglage éventuel du brûleur et indiquera le degré d'encrassement de la chaudière. Une température des fumées excessive causée par une chaudière encrassée ou un brûleur mal réglé diminue le rendement. Le cas échéant, il sera nécessaire de nettoyer la chaudière ou de régler à nouveau le brûleur.

Un compteur d'heures de marche intégré enregistre les temps de marche du brûleur.

Plus les durées de marche du brûleur sont longues, moins les pertes d'entretien sont élevées.

Entretien, contrôle et maintenance (suite)

Ballon d'eau chaude

Il est recommandé d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage au plus tard deux années après la mise en service puis à intervalles réguliers. Le nettoyage de l'intérieur du ballon d'eau chaude, y compris des raccords eau froide et eau chaude ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

Ballon d'eau chaude à émailage

Céraprotect :

Nous conseillons de faire contrôler l'aptitude à la fonction de l'anode au magnésium tous les ans par le chauffagiste.

Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

Si un organe de traitement de l'eau (comme un adoucisseur) est implanté sur l'arrivée d'eau froide du ballon, refaire le plein en temps utile. Il en va de même si un collecteur de boues ou un filtre sont implantés sur la conduite eau froide. Ces organes devront être rincés et entretenus à intervalles réguliers.

Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude)

La réaction de la soupape de sécurité devra être contrôlée par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manoeuvrant légèrement cet organe.

Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).

Filtre d'eau potable (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène

- la cartouche filtrante est à remplacer tous les 6 mois, (contrôle visuel tous les 2 mois) sur les filtres sans rinçage à contre-courant,
- les filtres à rinçage à contre-courant sont à rincer tous les deux mois.

Nettoyage

Les appareils pourront être nettoyés à l'aide d'un nettoyeur ménager du commerce (pas de détergents).

Remarque concernant l'élimination des déchets

L'appareil contient une pile intégrée ne contenant pas de produits nocifs. Les piles usagées sont à déposer aux points de collecte prévus à cet effet. Le démontage devra être effectué par du personnel qualifié.

Index

A

Affichage de base, 8, 14, 32
Affichage des sondes en défaut, 39
Affichage entretien, 43
Affichages spéciaux, 43

B

Ballon d'eau chaude, 44

C

Changement de langue, 31
Chauffage et eau chaude, 9, 16
Commande à distance, 5, 21, 43
Commutateur de marche provisoire, 7
Comportement du chauffage, 33
Conseils de sécurité, 2
Contrat d'entretien, 44
Contrôle, 44
Courbe de chauffe, 33, 35

D

Danger, 2
Date, modifier, 31
Défauts (dérangements), 36, 39
Défauts, éliminer, 36, 39

E

Eau chaude, 9, 16, 26, 29
Economiser l'énergie, 20, 29
Ecran d'affichage, 7, 13
Entretien, 44
Etats de fonctionnement, interroger, 10, 18

F

Filtre d'eau potable, 45

H

Heure, modifier, 31

I

Installation de chauffage mettre en/ hors service, 21, 22
Interrogation des températures et des états de fonctionnement, 10, 18
Interrupteur d'alimentation électrique, 7, 12, 21, 22

L

Langue, changer, 31
Lampes (diodes), 7, 12
Local chaufferie, 2

M

Manomètre, 21
Marche automatique (ballon d'eau chaude), 26
Marche de veille, 9, 16
Marche standard, 6
Messages de défaut (que faire si ...), 36, 39
Messages de défaut

- acquitter, 36, 39
- appeler, 36, 39, 40

Mise en service, 21
Mise hors service, 22
Modification du programme de fonctionnement par commande externe, 43
Module de commande, 5

Index (suite)**N**

Nettoyage, 45

O

Odeur de fumées, 2

Odeur de gaz, 2

Organes d'affichage, 7, 12

Organes de commande, 7, 12

Ordre de cascade de service, 32

Ordre de cascade des chaudières,
14, 32

Ordre de cascade effectif des
chaudières, 32

Où commander, 5

P

Parallèle de la courbe de chauffe,
modifier, 33

Pente de la courbe de chauffe,
modifier, 33

Plages de programmation, 23

Plages de programmation

■ effacer, 25, 28

■ interroger, 25, 28

Pompe du ballon d'eau chaude, 14

Pompe de bouclage d'eau
chaude, 23, 26

Première mise en service, 21

Préréglage sur l'installation de
chauffage, 6

Production d'eau chaude (marche
automatique), 26

Production d'eau chaude en dehors
des plages de programmation
réglées, 19

Programmation

■ pour le chauffage, 24

■ pour la pompe de bouclage d'eau
chaude, 26

■ pour la production d'eau chaude,
26

Programmation chauffage, modifier,
24

Programmation, régler, 23

Programmation spécifique, 24, 26

Programme de fonctionnement,
sélectionner, 9, 16

Programme vacances, régler, 29

Protection contre le gel, 9, 16


Q


Que faire, si ..., 36, 39

R

Régime d'été, 9, 16

Régime d'hiver, 9, 16

Régime économique , 20

Régime réceptions , 19

Réglage de base d'usine, 6, 8, 14

Réglage du contraste, 14

Régulation mettre en/hors service,
21, 22

Remarque concernant la validité, 48

Remarque concernant l'élimination
des déchets, 45

Remise en service, 22

S

Sélecteur de cascade de chaudières,
32

Sélection du circuit de chauffage, 15

Sommaire, 3

Soupape de sécurité (ballon d'eau
chaude), 45

Symboles à l'écran, 8, 14

Index (suite)

T

Température ambiante de confort (température de jour), 6, 13, 16, 17
Température ambiante, modifier, 17
Température ambiante réduite (température de nuit), 6, 13, 16, 17
Température d'eau chaude

- modifier, 18
- régler, 29

Température de fumées, 10, 44
Température de jour, 17
Température de nuit, 17
Températures

- interroger, 10, 18
- régler, 17, 19, 29, 30

Températures effectives, interroger, 10, 18
Température réceptions, régler, 19
Touches éclairées, 15
Travaux sur l'appareil, 2

V

Vacances, 29
Vanne d'alimentation de gaz, 2, 21
Voyants de défaut, 7, 12, 36, 39
Voyants de marche, 7, 12, 21

Remarque concernant la validité

Pour installations à plusieurs chaudières avec chaudières, ballon(s) d'eau chaude,

Vitotronic 100, type GC1,	Vitotronic 333, type MW1,	Vitotronic 333, type MW1S,
réf. 7143 002	réf. 7143 421	réf. 7143 438
	7143 422	7143 441
	7143 423	
	7143 424	

Votre interlocuteur

Adressez-vous à votre chauffagiste pour tout ce qui concerne l'entretien ou la réparation de votre installation de chauffage.

Viessmann S.A. 57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr